

OIL AND GAS ACT

Pursuant to paragraph 17(1)(b) of the *Oil and Gas Act*, the Minister of Energy, Mines and Resources orders as follows

1. The annexed *Ministerial Order Respecting the Withdrawal from Disposition of Yukon Oil and Gas Lands (Rampart House Historic Site)* is hereby made.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 15 September 2008.

Minister of Energy, Mines and Resources

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, conformément au paragraphe 17(1) de la *Loi sur le pétrole et le gaz*, décrète :

1. Est établi l'Arrêté ministériel déclarant inaliénables des terres pétrolifères et gazéifères du Yukon (*site historique de Rampart House*) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 15 septembre 2008.

Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

**MINISTERIAL ORDER RESPECTING THE
WITHDRAWAL FROM DISPOSITION OF
YUKON OIL AND GAS LANDS (RAMPART
HOUSE HISTORIC SITE)**

**ARRÊTÉ MINISTÉRIEL DÉCLARANT
INALIÉNABLES DES TERRES PÉTROLIFÈRES
ET GAZÉIFÈRES DU YUKON (SITE
HISTORIQUE DE RAMPART HOUSE)**

Purpose

1. The purpose of this Ministerial Order is to withdraw certain Yukon oil and gas lands from disposition to facilitate the management of Rampart House Historic Site.

Lands withdrawn from disposition

2. The Yukon oil and gas lands described in the schedule to this Order are withdrawn from disposition under the *Oil and Gas Act*.

Objet

1. Le présent arrêté a pour objet de soustraire certaines terres pétrolifères et gazéifères du Yukon à l'aliénation afin de faciliter la gestion du site historique de Rampart House.

Terres inaliénables

2. Les terres pétrolifères et gazéifères du Yukon décrites à l'annexe du sont déclarées inaliénables sous le régime de la *Loi sur le pétrole et le gaz*.

SCHEDULE

ANNEXE

The whole of Lots numbered 1 and 2, Group 1301 (lands described as Rampart House Historic Site) in Yukon, as said lots are shown on a plan of survey of record number 35102 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa.

La totalité des lots numéro 1 et 2, groupe 1301 (terres décrites comme le site historique de Rampart House) au Yukon, lesdits lots étant indiqués sur le plan d'arpentage numéro 35102 des Archives d'arpentage des terres du Canada à Ottawa.

Saving and excepting that part of Rampart House situated within 60 feet of the Canada-United States of America (Yukon-Alaska) boundary and any part of Lot 1, Group 1301, as said lot is shown on a plan of survey of record number 35102 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, to which fee simple title has been raised, other than the fee simple title to Lots 1 and 2, Group 1301, Plan 98-38

À l'exception de la partie de Rampart House située dans les 60 pieds de la frontière entre le Canada et les États-Unis d'Amérique (Yukon-Alaska) ainsi que de toute partie du lot numéro 1, groupe 1301, ledit lot étant indiqué sur le plan d'arpentage numéro 35102 des Archives d'arpentage des Terres du Canada à Ottawa, à laquelle un titre en fief simple est attaché.